

Arcobaleno

JOHNSON®



I

Stufa alogena
ISTRUZIONI D'USO

GB

Halogen Heater
INSTRUCTIONS FOR USE

F

Radiateur halogène
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

D

Halogen-Ofen
BETRIEBSANLEITUNG

E

Estufa halógena
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

P

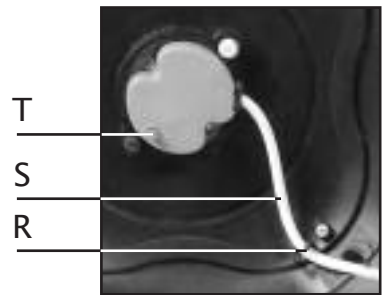
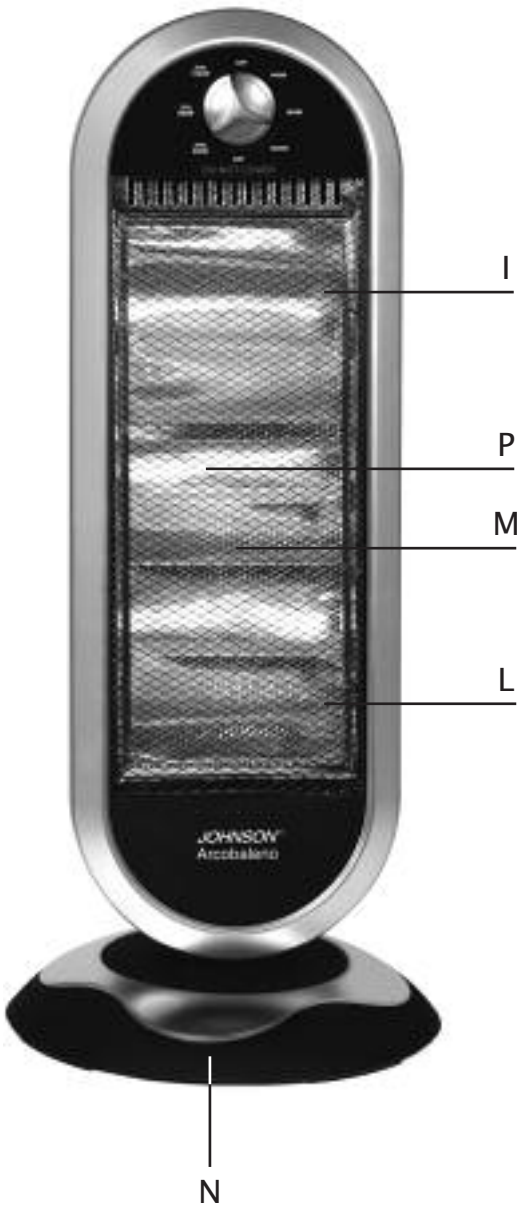
Aquecedor halógeno
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

GR

Σόμπα Αλογόνου
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

UA

Галогенна електропіч
ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА



230 V~ 50/60 Hz 400-800-1200 W

AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

Questo apparecchio, adatto per il solo uso domestico, dovrà essere destinato solo alla funzione per il quale è stato espressamente concepito.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile. La sicurezza delle apparecchiature elettriche è garantita solo se queste sono collegate ad un impianto elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento. Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghie.

Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica. Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione.

Se l'apparecchio è dotato di prese d'aria, assicurarsi che non vengano mai occluse nemmeno parzialmente.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:

Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi. Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Successivamente portarlo in un centro assistenza qualificato per i necessari controlli.

Durante l'uso, l'apparecchio deve essere lontano da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile od esplosiva.

Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

Si raccomanda di tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini od incapaci e di non permetterne loro l'utilizzo.

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.

Il cavo di alimentazione non deve essere avvicinato a fonti di calore e/o superfici taglienti.

In caso di cavo di alimentazione danneggiato, provvedere alla sostituzione che deve essere effettuata da personale qualificato.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia.

Per pulire l'apparecchio usare solo un panno morbido e non abrasivo.

Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

- Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:

I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario


ATTENZIONE:

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche mini-

mamente sporco o incrostato o presentasse depositi di cibo, depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

GENERAL SAFETY REQUIREMENTS

Carefully read the requirements in this manual and keep in a safe place. It contains important instructions on the safety, use and future of your appliance.

This appliance is only for domestic use and must only be used for the purpose it was specifically designed.

Any other use is considered improper and dangerous.

The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect and negligent use. The installation must be carried out according to the manufacturer's instructions. The manufacturer shall not be held responsible for any damages to people, animals or objects caused by incorrect installation. The safety of the electrical equipment is only guaranteed if it is connected to an electrical installation equipped with a suitable earthing system in compliance with the current standards on electrical safety.

Do not leave parts of packaging (plastic bags, foam polystyrene, nails, etc) within reach of children or incapacitated people since they are potential sources of danger. Before connecting the appliance, check that the technical data on the rating label corresponds to those of the main electricity network.

In case of incompatibility between the outlet and the plug, contact a qualified electrician for the necessary adjustments.

Do not use adaptors, multiple plugs and extension leads.

However, if absolutely necessary only use materials that conform to the current safety standards and that are compatible with the appliance and the main electricity network.

On using the appliance for the first time, remove any labels or protective sheets.

If the appliance is equipped with air inlets, make sure they are never blocked not even partially.

The use of any electrical appliance invol-

ves the observance of some fundamental rules. In particular:

Do not immerge the appliance in water and do not wet; do not use it near water, in the tub, washbasin or near other recipients with liquids. If the appliance should accidentally fall in water, DO NOT try to touch it but immediately disconnect the plug from the mains power.

Then bring it to an authorised service centre for the necessary controls.

During use, the appliance must be kept away from any inflammable objects or substances or explosives.

Do not touch the appliance with wet hands or feet.

Do not use the appliance with bare feet.

Do not pull on the power cord or on the appliance itself to disconnect the plug from the power outlet.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain...)

Keep the appliance out of reach of children or incapacitated people and do not let them use it.

Disconnect the plug from the power outlet when the appliance is not being used and before carrying out any cleaning or maintenance.

The power cord must be completely unwound to prevent it from overheating.

The power cord must be kept away from heat sources and/or sharp edges.

If power cord is damaged, have it replaced by qualified personnel.

Switch off and contact a qualified technician if the appliance should breakdown and/or not function properly.

Any tampering or interventions executed by unqualified people will cancel the guarantee.

Use a soft and non-abrasive cloth to clean the appliance.

When the appliance is unserviceable and must be eliminated, remove its cords and dispose of it at an authorised disposal centre in order to protect the environment.

- Warranty does not cover any glass parts of the product.

ATTENTION:

The damages of the power supply cord, originate by the wear aren't covered by guarantee; the repair will be in charge to the owner.


ATTENTION:

Warranty does not cover any plastic parts of the product

ATTENTION:

If the need should arise to take or send the appliance to an authorised service centre, make sure to clean all its parts thoroughly. For hygienic purposes, the service centre shall reject appliances that are not perfectly clean on the outside or inside without making any controls or repairs.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

F**AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX**

Conservez avec soin cette notice et lisez en attentivement les avertissements: ils fournissent d'importantes indications au sujet de la sécurité et de l'utilisation immédiate et future de l'appareil.

Cet appareil, adapté à l'usage domestique, ne devra être destiné qu'à la fonction pour laquelle il a été expressément créé.

Toute autre utilisation doit être considérée impropre et dangereuse.

Le constructeur ne peut être considéré responsable pour les éventuels dommages dérivant d'utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

L'installation devra être effectuée selon les prescriptions du constructeur. Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux animaux et aux choses ; le constructeur ne peut pas en être considéré responsable. La sécurité des appareillages électriques n'est garantie que s'ils sont branchés à une installation électrique munie de mise à la terre conformément aux standards en vigueur en matière de sécurité électrique.

Les éléments d'emballage (sachets en plastique, clous, polystyrol expansé, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou des handicapés mentaux étant donné qu'ils s'agit de sources potentielle de danger.

Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données de la plaquette correspondent à celle du réseau de distribution électrique.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche, s'adresser à du personnel qualifié pour les opérations d'adaptations appropriées.

Ne pas utiliser d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges.

Si leur emploi devait être indispensable, n'utiliser que du matériel conforme aux normes de sécurité en vigueur et ayant des caractéristiques compatibles avec l'appareil et le réseau de distribution électrique.

Lors de la première utilisation de l'appareil, s'assurer d'avoir enlevé toute étiquette ou feuille de protection.

Si l'appareil est muni de prises d'air, s'assurer qu'elles ne soient jamais bouchées même partiellement.

L'utilisation de tout appareil électrique implique le respect de certaines règles fondamentales et en particulier :

Ne pas plonger dans l'eau ou mouiller l'appareil, ne pas l'utiliser près de l'eau, dans la baignoire, dans le lavabo ou à proximité d'un autre récipient avec des liquides. Si l'appareil devait tomber dans l'eau ou même seulement être mouillé, N'essayez PAS de le récupérer mais avant tout débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.

Successivement le confier à un service d'assistance après-vente pour les contrôles nécessaires.

Pendant l'utilisation, l'appareil doit rester loin de tout objet ou substance inflammable ou explosive.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil pieds nus.

Ne pas tirer l'appareil ou le câble pour débrancher la fiche de la prise.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil).

On recommande de garder l'appareil hors de la portée des enfants ou des handicapés mentaux et ne pas les autoriser à l'utiliser.

Débrancher la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé et avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Le câble d'alimentation doit être déroulé sur toute sa longueur afin d'en éviter la surchauffe.

Le câble d'alimentation ne doit pas être approché de sources de chaleur et/ou surfaces coupantes.

Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être fait par du personnel qualifié.

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et s'adresser à du personnel qualifié.

Les éventuelles manipulations ou interventions effectuées par du personnel non qualifié annulent les droits de garantie.

Pour nettoyer l'appareil n'utiliser qu'un chiffon humide et non abrasif.

Quand l'appareil est inutilisable et l'on veut le jeter, enlever les câbles et le remettre à une structure qualifiée à cet effet afin de ne pas contaminer la nature.

- Les parties en verre éventuellement présentes dans le produit ne sont pas couvertes par la garantie.

ATTENTION:

Les endommagements du câbles d'alimentation dérivant de l'usure ne sont pas couverts par la garantie; l'éventuelle réparation sera donc à la charge du propriétaire.

ATTENTION:

Les parties en plastique du produit ne sont pas couvertes par la garantie.


ATTENTION:

S'il est nécessaire d'amener ou d'expédier l'appareil au centre d'assistance agréé, nous recommandons de nettoyer soigneu-

sement toutes ses parties.

Si l'appareil est sale, même légèrement, ou si des dépôts d'aliments, calcaires, de poussière ou autre s'y trouvent, à l'extérieur ou à l'intérieur: pour des raisons hygiéniques et sanitaires, le centre d'assistance refusera l'appareil sans même l'examiner.



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager.

Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

D

ALLGEMEINE HINWEISE

Das vorliegende Handbuch sorgfältig aufbewahren und alle Hinweise aufmerksam lesen; sie liefern wichtige Angaben betreffend die Sicherheit, die sofortige und zukünftige Benutzung des Gerätes.

Dieses Gerät, das nur für den Hausgebrauch gedacht ist, darf nur zu den Zwecken benutzt werden, für die es ausdrücklich vorgesehen ist.

Jede andere Benutzung ist als ungeeignet und gefährlich zu betrachten.

Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für eventuelle Schäden, die durch ungeeignete, falsche oder unvernünftige Benutzung entstehen. Die Installation muss nach den Vorschriften des Herstellers erfolgen. Eine falsche Installation kann Schäden an Personen, Tieren und Sachen verursachen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann. Die Sicherheit der Elektrogeräte ist nur gewährleistet, wenn diese an ein entsprechend geerdetes Netz angeschlossen sind, wie durch die heute gültigen Sicherheitsvorschriften für Elektrogeräte festgelegt ist.

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Nägel, Schaumpolystyrol usw.) dürfen nicht Kindern oder Behinderten zugänglich aufbewahrt werden, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.

Vor dem Anschliessen des Gerätes sollte sich vergewissert werden, dass die auf dem Schild angegebenen Daten denen des Stromnetzes entsprechen.

Sollten Steckdose und Stecker nicht zusammenpassen, muss für die notwendigen Anpassungsarbeiten Fachpersonal hinzugezogen werden.

Keine Adapter, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungen benutzen.

Sollte es für die Benutzung unvermeidbar sein, nur Material verwenden, das den gültigen Sicherheitsvorschriften entspricht und die Voraussetzung der Übereinstimmung zwischen Gerät und Stromnetz hat.

Bei der erstmaligen Benutzung des Gerätes sich vergewissern, dass alle Aufkleber und Schutzfolien entfernt worden sind. Wenn das Gerät mit Luftansaugöffnungen versehen ist, dafür sorgen, dass diese auch nicht teilweise abgedichtet werden. Die Benutzung jedes Elektrogerätes erfordert die Beachtung einiger Grundregeln, und insbesondere:

Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder nass werden lassen; nicht benutzen in der Nähe der Badewanne, des Waschbeckens oder eines anderen mit Flüssigkeit gefüllten Behälters. Sollte das Gerät ungewollt ins Wasser fallen, NICHT versuchen, es herauszunehmen, sondern unverzüglich den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Anschliessend in eine Kundendienstwerkstatt bringen, um die notwendigen Kontrollen ausführen zu lassen.

Während der Benutzung muss das Gerät von jedem entflammaren oder explosiven Gegenstand oder Substanz entfernt gehalten werden.

Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.

Das Gerät nicht barfuss benutzen.

Zum Herausziehen des Steckers nicht an dem Gerät oder dem Kabel ziehen.

Das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne) ausgesetzt lassen.

Es wird empfohlen, das Gerät für Kinder oder Behinderte unzugänglich aufzubewahren und diesen nicht die Benutzung zu erlauben.

Bei Nichtbenutzung des Gerätes und vor dem Ausführen irgendwelcher Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Das Speisungskabel muss über die gesamte Länge abgewickelt sein, m dessen Überhitzung zu vermeiden.

Das Speisungskabel darf nicht in der Nähe von Hitzequellen und/oder scharfkantigen Oberflächen verlaufen.

Im Falle eines beschädigten Kabels soll der Austausch durch qualifiziertes Personal erfolgen.

Im Falle eines Schadens und/oder eines gestörten Betriebes das Gerät abschalten und sich an Fachpersonal wenden. Eventuelle Handhabungen oder Eingriffe, die von nicht qualifiziertem Personal ausgeführt wurden, führen zum Verfall des Garantierechts.

Zum Reinigen des Gerätes nur ein weiches Tuch und keine reibende Substanz verwenden.

Wenn sich das Gerät als nicht mehr benutzbar erweist und man es entsorgen möchte, die Kabel abnehmen und es durch ein qualifiziertes Unternehmen entsorgen lassen, um nicht die Umwelt zu belasten.

- Wenn in dem Produkt Teile aus Glas vorhanden sind, fallen diese nicht unter die Garantie.

ACHTUNG:

Die aus Kunststoff hergestellten Teile des Produktes fallen nicht unter die Garantie.

ACHTUNG:


Die durch Verschleiss verursachten Beschädigungen des Speisungskabels sind nicht in der Garantie enthalten; die eventuelle Reparatur geht daher zu Lasten des Eigentümers.

ACHTUNG:

Sollte es notwendig sein, das Gerät zu einer Kundendienstwerkstatt bringen oder senden zu müssen, wird eine sorgfältige Reinigung aller Teile empfohlen.

Sollte das Gerät auch nur minimal verschmutzt oder verkrustet sein oder Ablagerungen von Speiseresten, Kalk, Staub oder anderes aufweisen; ob aussen oder innen, wird das Gerät vom Kundendienst ohne es zu prüfen aus hygienischen Gründen zurückgewiesen.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

E

ADVERTENCIAS GENERALES

Conserve con cuidado el presente manual y lea atentamente las advertencias; Estas suplen importantes indicaciones referentes a la seguridad, el uso inmediato y futuro del aparato.

Este aparato, idóneo solo para el uso doméstico, debe ser destinado solo a la función para la cual ha sido expresamente concebido.

Cualquier otro uso es de considerarse impropio y peligroso.

El constructor no puede ser considerado responsable por eventuales daños derivantes de usos impropios, erróneos e irracionales. La instalación deberá ser efectuada según las prescripciones del constructor. Una errónea instalación puede causar daños a personas, animales, cosas, el constructor no puede ser retenido responsable. La seguridad de los aparatos eléctricos está garantizada solo si estos son conectados a una instalación eléctrica provisto de idónea puesta a tierra según cuanto establecido por los actuales estándares vigentes en materia de seguridad eléctrica.

Los elementos del empaque (saco de plástica, clavos, poliéster expansivo, etc.) no deben ser dejados al alcance de niños o incapaces ya que representan potenciales fuentes de peligro.

Antes de conectar el aparato asegúrese que los datos de la placa se correspondan a aquellos de la red de distribución eléctrica. En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe diríjase a personal calificado para las necesarias operaciones de adecuación.

No utilice adaptadores, tomas múltiples y / o extensiones.

Si el uso de una de estas fuese indispensable utilice exclusivamente material conforme a las vigentes normas de seguridad y que cumplan los requisitos de compatibilidad con el aparato y red de distribución eléctrica.

Al utilizar el aparato por primera vez, ase-

gúrese de haber retirado cada etiqueta o papel de protección.

Si el aparato está dotado de toma de aire, asegúrese que no venga nunca obstruida ni siquiera parcialmente.

El uso de cualquier aparato eléctrico comporta la observación de algunas reglas fundamentales y en particular:

No sumerja o bañe el aparato; no lo use cercano a agua, en la ducha, en el lavamanos o en cercanía de otros recipientes con líquidos. En caso de que el aparato cayese accidentalmente en agua NO trate de recuperarlo sin antes de nada retirar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.

Sucesivamente llévelo a un centro de asistencia calificado para los necesarios controles.

Durante el uso, el aparato debe permanecer lejanos de cualquier objeto o sustancia inflamable o explosiva.

No toque el aparato con las manos bañadas o húmidas.

No use el aparato con pies descalzos.

No tire del aparato o del cable para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol).

Se recomienda mantener el aparato fuera del alcance de niños o incapaces y no les permita a ellos su empleo.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no viene utilizado y antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

El cable de alimentación debe ser desenrollado por todo su largo a fin de evitar el sobrecalentamiento.

El cable de alimentación no debe ser avvicinado a fuentes de calor y / o superficies cortante.

En caso de cable de alimentación dañado, proceda a la sustitución que debe ser efectuada por personal calificado.

En caso de daño y / o mal funcionamiento apague el aparato y diríjase a personal calificado.

Eventuales maniobras o intervenciones efectuadas por personal no calificado hacen decaer los derechos de garantía. Para limpiar el aparato use solo un paño suave y no abrasivo. Cuando el aparato, resulta inutilizable y se desee eliminarlo, corte los cables y bótelo a través de un ente calificado a fin de no contaminar el ambiente.

- Si en el producto hay partes en vidrio, estas no están cubiertas por la garantía.

ATENCIÓN:

Las partes plásticas del producto no están cubiertas por la garantía.

ATENCIÓN:


Los daños del cable de alimentación, derivados del uso no son cubiertos por la garantía; eventuales reparaciones serán por lo tanto a cargo del propietario

ATENCIÓN:

Si fuese necesario llevar o transportar el aparato al centro asistencia autorizado, se recomienda limpiarlo cuidadosamente en todas sus partes.

Si el aparato estuviese sucio o con costra o presenta depósitos de alimento, depósitos calcáreos, depósitos de polvo u otros; externa o internamente: por motivos higiénico-sanitarios, el centro de asistencia devolverá el aparato mismo sin verificarlo.



El símbolo  sobre el producto o sobre la confección indica que el producto no debe ser considerado como un normal desecho doméstico, sino que debe ser llevado al punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Procediendo a deschar este producto en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el ambiente y para la salud, que pudiesen derivar de un descho inadecuado del producto. Para informaciones mas detalladas sobre el reciclaje de este producto, contacte la oficina comunal, el servicio local de desecho de desperdicios o el negocio en el cual ha sido comprado el producto.

P**AVISOS GERAIS**

Guardar com cuidado o presente manual e ler os avisos com atenção; os mesmos fornecem indicações importantes relativas à segurança, ao uso imediato e futuro do aparelho.

Este aparelho, apropriado somente para o uso doméstico, deverá ser destinado apenas para a função para a qual foi expressamente projetado.

Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e perigoso.

O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de uso impróprio, errados e irracionais. A instalação deverá ser efetuada de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação errada pode causar danos a pessoas, animais, coisas, o fabricante não pode ser considerado responsável.

A segurança das aparelhagens elétricas é garantida somente se estas são ligadas a uma instalação elétrica com uma ligação de terra idônea de acordo com quanto estabelecido pelos padrões atuais vigentes em matéria de segurança elétrica.

Os elementos da embalagem (sacos de plástico, pregos, isopor, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças ou incapazes porque representam fontes potenciais de perigo.

Antes de ligar o aparelho verificar que os dados da placa sejam correspondentes àqueles da rede de abastecimento elétrico. No caso de incompatibilidade entre a tomada e o plugue chamar pessoal especializado para as operações necessárias de adaptação.

Não devem ser utilizados adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões.

Se porventura o seu uso for indispensável, utilizar exclusivamente material conforme às normas vigentes de segurança e como os requisitos de compatibilidade com aparelho e rede de abastecimento elétrico.

Ao utilizar o aparelho pela primeira vez, certificar-se de ter removido todas as eti-

quetas ou folha de proteção.

Se o aparelho for dotado de tomadas de ar, certificar-se que nunca sejam obstruídas nem mesmo parcialmente.

O uso de qualquer aparelho elétrico implica na observação de algumas regras fundamentais e sobretudo:

Não mergulhar ou molhar o aparelho; não usá-lo próximo de água, na banheira, no lavatório ou próximo de outro recipiente com líquidos. Se o aparelho cair acidentalmente na água, NÃO tentar tirá-lo fora mas deve-se extrair imediatamente o plugue da tomada de corrente.

A seguir levá-lo num centro de assistência qualificado para os controles necessários. Durante o uso, o aparelho deve ficar longe de qualquer objeto ou substância inflamável ou explosiva.

Não tocar o aparelho com mãos molhadas ou úmidas.

Não usar o aparelho com pés descalços.

Não puxar o aparelho ou o fio para desligar o plugue da tomada.

Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol).

Recomenda-se de manter o aparelho longe do alcance de crianças ou incapazes e não deixar que os mesmos o utilizem.

Desligar o plugue da tomada de corrente quando o aparelho não for utilizado e antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção.

O fio de alimentação deve ser desenrolado ao longo de todo o seu comprimento a fim de evitar o seu superaquecimento.

O fio de alimentação não deve ser aproximado a fontes de calor e/ou superfícies que cortam.

No caso de fio de alimentação danificado, providenciar à substituição que deve ser efetuada por pessoal qualificado.

No caso de avaria e/ou funcionamento irregular desligar o aparelho e procurar pessoal especializado.

No caso em que o aparelho for aberto ou com intervenções efetuadas por pessoal não especializado os direitos de garantia serão cancelados.

Para limpar o aparelho usar somente um pano macio e não abrasivo.

Quando o aparelho ficar inutilizável e se deseja eliminá-lo, remover os fios e eliminar o mesmo junto a uma empresa especializada a fim de não contaminar o ambiente.

- Se houver partes de vidro no produto, estas não são cobertas pela garantia

ATENÇÃO:

As partes de plástico do produto não são cobertas pela garantia.

ATENÇÃO:


Os danos do cabo de alimentação, decorrentes do desgaste não são cobertos pela garantia; portanto, a eventual reparação será a cargo do proprietário.

ATENÇÃO:

Se for necessário levar ou despachar o aparelho ao centro de assistência autorizado, recomenda-se de limpar o mesmo cuidadosamente em todas as suas partes. Se o aparelho estiver mesmo que minimamente sujo ou incrustado ou apresentar depósitos de comida, depósitos calcários,

depósitos de poeira ou outro; na parte externa ou interna: por motivos higiênico-sanitários, o centro de assistência recusará o aparelho sem verificá-lo.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico.

Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto.

Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Φυλάξτε σε ασφαλές μέρος το παρόν εγχειρίδιο και διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις: αναφέρονται σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, την άμεση και τη μελλοντική χρήση της συσκευής.

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την χρήση που προορίζεται.

Οποιαδήποτε διαφορετική χρήση θεωρείται ακατάλληλη και εγκυμονεί κίνδυνο.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη, λανθασμένη ή παράλογη χρήση.

Η εγκατάσταση θα είναι σύμφωνη με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Η λανθασμένη εγκατάσταση ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές σε ανθρώπους, ζώα και πράγματα. Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος.

Η ασφάλεια των ηλεκτρικών συσκευών είναι εγγυημένη μόνο εάν αυτές συνδέονται σε ηλεκτρική εγκατάσταση με την κατάλληλη γείωση, σύμφωνα με όσα προβλέπεται από τις ισχύουσες διατάξεις περί ηλεκτρικής ασφάλειας.

Όλα τα μέρη της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, καρφιά, πολυστυρένιο, κλπ.) πρέπει να κρατηθούν μακριά από παιδιά και άτομα με ειδικές ανάγκες καθώς μπορεί να καταστούν επικίνδυνα για αυτά.

Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή. Σε περίπτωση μη αντιστοιχία μεταξύ του ρευματολήπτη και του ρευματοδότη, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό για τις απαραίτητες ενέργειες προσαρμογής.

Μην χρησιμοποιήσετε προσαρμογές, πολλαπλές πρίζες και/ή καλώδια προέκτασης.

Εάν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο υλικά που είναι σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και εξασφαλίζουν τη συμβατότητα μεταξύ συσκευής και δικτύου ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

Στην πρώτη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε κάθε ετικέτα ή ταινία προστασίας.

Εάν στην συσκευή υπάρχει σημείο εισόδου αέρα, φροντίστε να μην μένει ποτέ ούτε κατά το ελάχιστο φραγμένη.

Η χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής απαιτεί την τήρηση βασικών κανόνων προστασίας, ειδικότερα:

Μη βυθίστε στο νερό και μη βρέξτε τη συσκευή.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, μπανιέρες, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.

Εάν η συσκευή πέσει τυχαία σε νερό, ΜΗΝ προσπαθείτε να τη πιάσετε. Βγάλτε την από την πρίζα αμέσως.

Στην συνέχεια απευθυνθείτε σε ειδικευμένο κέντρο υποστήριξης για το απαραίτητο έλεγχο.

Κατά την χρήση, η συσκευή πρέπει να παραμένει μακριά από οποιοδήποτε εύφλεκτο ή εκρηκτικό υλικό ή αντικείμενο.

Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Μην τραβάτε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας για να την αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική τροφοδοσία.

Μην αφήσετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο).

Σας συνιστούμε να κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά και άτομα με ειδικές ανάγκες και να μην τους επιτρέπετε την χρήση.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν την καθαρίσετε ή πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης.

Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε μια ενδεχόμενη υπερθέρμανση του. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας ή/και κοφτερές επιφάνειες. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, φροντίστε για την αντικατάστασή του από εξειδικευμένο προσωπικό. Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Ενδεχόμενες τροποποιήσεις ή παρεμβάσεις από μη εξειδικευμένο προσωπικό ακυρώνουν την εγγύηση. Για τον καθαρισμό της συσκευής χρησιμοποιείτε μόνο ένα μαλακό και μη λειαντικό πανί. Όταν πλέον είναι αδύνατη η χρήση της συσκευής και θέλετε να την αποσύρετε, αφαιρέστε τα καλώδια και φροντίστε για την απόσυρση της από εξουσιοδοτημένα κέντρα έτσι ώστε να αποφύγετε τη μόλυνση του περιβάλλοντος.

- Εάν το προϊόν περιέχει γυάλινα μέρη, αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Τα πλαστικά μέρη του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση.


ΠΡΟΣΟΧΗ:

Ζημιές πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας που προέρχονται από κανονική φθορά, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η ενδεχόμενη επισκευή του θα γίνει με έξοδα του ιδιοκτήτη της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Εάν χρειαστεί να στείλετε τη συσκευή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης, πρέπει πρώτα να καθαρίσετε επιμελώς όλα τα μέρη της. Εάν η συσκευή εμφανίζει έστω και ελάχιστη βρωμιά ή ακαθαρσίες, επικαθήσεις από άλατα, σκόνη ή άλλο, εσωτερικά ή εξωτερικά, για λόγους υγιεινής, το κέντρο υποστήριξης θα στείλει πίσω τη συσκευή χωρίς καμία επέμβαση επάνω της.



Το σύμβολο  που βρίσκεται πάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία δείχνει ότι το προϊόν δεν συμπεριλαμβάνεται στα κοινά απόβλητα που δημιουργούνται από νοικοκυριά, επομένως πρέπει να σταλεί σε κάποιο ειδικό για την ανακύκλωση κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

φροντίζοντας για τη ορθή απόσυρση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών για το περιβάλλον και την υγεία επιπτώσεων που θα είχαν προκληθεί από την ακατάλληλη διάθεση του προϊόντος.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος, απευθυνθείτε στα αρμόδια γραφεία του Δήμου, στις τοπικές αρμόδιες υπηρεσίες διάθεσης απορριμμάτων ή στο κατάστημα που το αγοράσατε.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Уважно прочитайте посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки; прочитайте всі важливі настанови описані у посібнику користувача щодо техніки безпеки, негайного та майбутнього користування побутовим приладом.

Цей побутовий прилад призначений виключно для побутового використання. Користуйтеся побутовим приладом тільки для тих цілей, для яких він призначений, а саме.

Будь-яке інше застосування вважається непридатним та небезпечним.

Виробник не несе відповідальності за проблеми чи збитки, які можуть виникнути в процесі непридатного, помилкового та нерозумного користування.

Побутовий прилад повинен встановлюватися згідно з настановами виробника.

Виробник не несе відповідальності за невірне установаження приладу, що може завдати шкоди особам, тваринам, речам. Безпека побутових приладів гарантується тільки при правильному підключенні до системи заземлення, як встановлено діючими стандартами з електробезпеки. Не залишайте деталі пакування (пластикові пакети, цвяхи, пінополістирол, тощо) в місцях, доступних для дітей або осіб з послабленим фізичним відчуттям чи розумовими здібностями, так як можуть бути небезпечними.

Перед тим, як приєднати побутовий прилад до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у паспортній таблиці, із напругою у мережі.

Якщо мережна розетка та штепсельна вилка несумісні, зверніться до кваліфікованого фахівця для необхідної заміни.

Не застосовуйте адаптерів, трійників та/чи подовжувачів.

При потребі їх застосування, можна

вжити адаптери, трійники та/чи подовжувачі, які відповідають діючим стандартам та нормативним документам, та наділені відповідними характеристиками сумісності з побутовим приладом та електромережею.

Перед першим застосуванням побутового приладу переконайтеся, що всі етикетки та захисна плівка були усунені.

Якщо побутовий прилад постачається з отворами для припливу повітря переконайтеся, щоб вони завжди були чистими та не закупореними.

Користування будь-яким побутовим приладом зобов'язує до виконання деяких основних правил.

А саме:

Не занурюйте у воду та не замочуйте побутовий прилад. Не використовуйте його поблизу води, у ванній, в умивальнику або біля інших посудин з рідиною.

При випадковому занурюванні побутового приладу у воду, НЕ намагайтеся витягувати його з рідини та негайно вийміть мережну вилку з розетки.

Після чого зверніться до кваліфікованого сервісного центру для необхідної перевірки.

Під час користування побутовим приладом тримайте його далеко від займистих чи вибухових речей або речовин.

Не торкайте побутовий прилад мокрими чи вологими руками.

Не користуйтеся побутовим приладом босоніж.

Не тягніть побутовий прилад за мережний шнур щоб від'єднати його від мережі.

Оберегайте побутовий прилад від дії атмосферних явищ (дощу, сонця).

Не дозволяйте дітям та особам з послабленим фізичним відчуттям чи розумовими здібностями користуватися побутовим приладом.

Виймайте штепсельну вилку із розетки, якщо Ви навіть ненадовго залишаєте побутовий прилад та перед виконанням очищення та догляду.

Розмотайте мережний шнур на всю довжину запобігаючи перегріву.

Не залишайте мережний шнур біля джерел тепла та/чи ріжучих поверхонь. Пошкоджений мережний шнур повинен замінитися кваліфікованим фахівцем.

У випадку пошкодження та/чи збоїв в роботі, вимкніть побутовий прилад та зверніться до кваліфікованого фахівця.

Будь-яке намагання несанкціонованого ремонту приведе до припинення гарантійних зобов'язань зі сторони виробника.

Для очищення побутового приладу вживайте м'яку, не абразивну ганчірку.

Не викидайте побутовий прилад на сміття разом зі звичайними побутовими відходами, а, від'єднайте шнури та здайте їх у офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля.

- Якщо побутовий прилад постачається зі скляними деталями, вони непокріті гарантією виробника.

УВАГА:

Пластмасові деталі непокріті гарантією виробника.


УВАГА:

Пошкодження мережного шнура через зношення, непокріте гарантією виробника. Ремонт виконується за рахунок покупця.

УВАГА:

Очистіть всі деталі побутового приладу, якщо Ви бажаєте занести або вислати його у авторизований сервісний центр. Якщо побутовий прилад, зовні або всередині забруднений, або покритий накипом, засмічений їжею чи вапняним накипом, порохом, тощо: з санітарно-побутових причин, сервісний центр не прийме побутовий виріб.



Позначка  на побутовому приладі або на коробці означає, що виріб не вважається звичайним побутовим відходом та повинен здаватися у офіційний пункт прийому для повторної переробки електричних та електронних приладів.

Здаючи побутовий прилад до офіційних пунктів прийому Ви, тим самим, допомагаєте захистити довкілля та здоров'я, якому можна було б нанести шкоди при невірному збиранні сміття. Для більш детальної інформації щодо повторної переробки приладу, зверніться у міське управління, пункт прийому для повторної переробки сміття або в магазин у якому Ви придбали виріб.

COMPONENTI

- A. Interruttore circolare
- B. Apparecchio spento
- C. 3 posizioni di riscaldamento (400-800-1200 W)
- D. 3 posizioni di riscaldamento + oscillazione
 - 400 W+oscillazione
 - 800 W+oscillazione
 - 1200 W+oscillazione
- I. Griglia di protezione
- L. Rete a nido d'ape
- M. Pannello riflettente
- N. Base
- P. Elemento riscaldante
- Q. Maniglia
- R. Canalina porta cavo
- S. Cavo
- T. Asta interruttore di sicurezza anti-ribaltamento

ISTRUZIONI D'USO

– Aperto l'imballo, controllare l'integrità del prodotto. In caso di evidenti difetti, non utilizzarlo e portarlo presso un centro assistenza autorizzato.

MONTAGGIO

– Montare il corpo e il basamento come sotto indicato.

- 1) Togliere le viti ad aletta dal fondo dell'apparecchio.
- 2) Appoggiare il corpo dell'apparecchio su una superficie piana, con la grata (I) rivolta verso l'alto.
- 3) Far coincidere il perno sporgente sotto il corpo dell'apparecchio all'incavo della base, il cavo (S) di alimentazione alloggiato nella canalina (R) e rivolto verso il retro del corpo dell'apparecchio.
- 4) Introdurre le viti ad aletta attraverso i fori della base e avvitarle fermamente, rendendo solidale il corpo dell'apparecchio alla base.
- 5) Rimettere il prodotto in posizione verticale su una superficie piana e stabile.

POSIZIONAMENTO

- Assicurarsi di aver eliminato tutte le componenti dell'imballo (plastiche, polistirolo, adesivi...ecc).
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione (S).
- Il cavo di alimentazione deve essere tenuto sul retro dell'apparecchio per evitarne pericolosi surriscaldamenti.
- Controllare che le caratteristiche elettriche del prodotto siano compatibili con quelle della rete di alimentazione.
- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di oggetti infiammabili (tende, divani, tovaglie, copriletto...ecc.).
- Non usare mai l'apparecchio in luoghi con presenza di gas, polveri infiammabili o esplosivi.
- Non utilizzare su superfici bagnate.
- Non utilizzare all'aria aperta.
- Durante l'utilizzo soprattutto all'inizio ed alla fine del periodo d'utilizzo potreste udire un click, questo è il rumore dell'espansione e contrazione dell'oggetto quando si scalda e non significa malfunzionamento.

MESSA IN FUNZIONE E SPEGNIMENTO

Assicurarsi che l'interruttore circolare sia nella posizione "Off" e inserire la spina in una presa di corrente idonea a riceverla, evitando l'uso di adattatori e prolunghie. Ruotando l'interruttore circolare si selezioneranno in sequenza le potenze desiderate di solo riscaldamento o riscaldamento + oscillazione di 70° dell'apparecchio con una migliore diffusione del calore. Per spegnere l'apparecchio, ruotare nuovamente l'interruttore fino alla posizione "OFF" (B).

SISTEMA DI SICUREZZA

Questa apparecchiatura è dotata di un dispositivo di sicurezza che, in caso di ribaltamento accidentale la spegnerà automaticamente grazie all'interruttore (T) posto sul fondo.

Occorre comunque rispettare alcune regole.

– In caso di utilizzo di questo prodotto in presenza di bambini, anziani e disabili controllare direttamente e continuamente che gli stessi non abbiano ad avvicinarsi troppo all'apparecchiatura.

– Non ostruire o coprire la rete di protezione (I).

Le alte temperature che si verrebbero a creare, influenzerebbero il rendimento e la sicurezza, deformando e danneggiando in generale l'apparecchiatura.

– Non inserire assolutamente alcun oggetto nell'unità.

– Non spruzzare, nelle vicinanze dell'apparecchio, sostanze solventi volatili, insetticidi o prodotti a base alcolica.

– Non posizionare l'apparecchio in prossimità di contenitori di liquidi in cui potrebbe accidentalmente cadere e non usarlo nemmeno nelle immediate vicinanze di vasche, docce o piscine.

– Non posizionare l'apparecchio in prossimità di altre apparecchiature elettriche.

– Non toccare la rete di protezione frontale (I) quando l'apparecchio è in funzione o si sta raffreddando.

– In caso di cavo di alimentazione danneggiato interrompere l'utilizzo immediatamente.

Contattare un centro d'assistenza autorizzato per la riparazione.

– Se si verificasse un malfunzionamento durante l'uso rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato e non procedere mai allo smontaggio da parte di personale non qualificato.

PULIZIA

Effettuare sempre queste operazioni con apparecchio già raffreddato e non collegato alla rete elettrica.

Non introdurre mai nell'apparecchio coltelli o corpi che potrebbero danneggiarne le parti interne.

Le parti esterne possono essere pulite con una spugna umida leggermente insaponata; evitare l'uso di detersivi, pulitori o paste abrasive perchè potrebbero danneggiarne le superfici.

Quando l'apparecchio non è utilizzato, pulirlo e conservarlo in un sacchetto di plastica ed in un luogo asciutto.

Se si desidera, l'apparecchio può essere imballato nuovamente secondo il metodo d'imballaggio originale.

PARTS

- A. Circular switch
- B. Appliance OFF
- C. 3-heating positions
(400–800–1200 W)
- D. 3 heating-oscillation positions
400 W+oscillation
800 W+oscillation
1200 W+oscillation
- I. Protection grid
- L. Honeycomb net
- M. Reflecting pannel
- N. Base
- P. Halogen heating tube
- Q. Handle
- R. Cable holding channel
- S. Cable
- T. Anti-tilt safety pin switch

INSTRUCTIONS FOR USE

– Once the packaging has been opened, check the integrity of the appliance.

In case of evident damages, do not use it and bring it to an authorized assistance centre.

ASSEMBLY

– Assemble the body and the base as indicated below:

- 1) Remove the butterfly screw from the bottom of the appliance.
- 2) Lean the body of the appliance on a flat surface, with the grate (I) turned upwards
- 3) Match the protruding stud under the body of the appliance at the notch of the base, the feeding cable (S) housed in the channel (R) and turned towards the back of the body of the appliance.
- 4) Insert the butterfly screws through the holes of the base and screw firmly, rendering the body of the appliance integral with the base.
- 5) Put the appliance back in vertical position on a flat and stable surface.

POSITIONING

- Make sure that you have eliminated all the components of the packaging (plastic, polystyrene, adhesives, etc).
- Completely unroll the feeding cable (S).
- The feeding cable must be kept on the back of the appliance to avoid dangerous overheating.
- Check that the electric characteristics of the appliance are compatible with the ones of the mains.
- Do not place the appliance nearby inflammable objects (curtains, sofa, tablecloth, bedspreads, etc.).
- Never use the appliance in places where there is gas, inflammable powders and explosives.
- Do not use on wet surfaces.
- Do not use outdoor.
- During use above all at the beginning and at the end of the period of use you could hear a click, this is the noise of the expansion and contraction of the object when it heats itself and this does not mean bad functioning.

OPERATION AND SWITCH-OFF

Check the circular switch is into "Off" position and insert the plug in a suitable socket outlet and not to use adapters and extensions.

Select the power desired only for heating or heating + 70% oscillation of the appliance turning on the circular switch for a better heat diffusion.

To switch off the appliance, turn on again the switch until "OFF" position (B).

SAFETY SYSTEM

This appliance is equipped with a safety apparatus that, in case of accidental tilt will turn it off automatically thanks to the switch (T) placed on the bottom.

You must however observe a few rules.

– In case this appliance is used in presence of children, elderly and persons unfit to use it check directly and continuously that they do not go too close to the appliance.

– Do not obstruct or cover the protection net (I).

The high temperatures created from this, would affect the performance and the safety, deforming and damaging the appliance.

– Do not absolutely insert any type of object in the unit.

– Do not spray, nearby the appliance, volatile solvents, insecticides or products with alcoholic base.

– Do not place the appliance nearby liquid containers where it could accidentally fall and do not use it nearby bathtubs, showers or swimming pools.

– Do not place the appliance nearby other electric appliances.

– Do not touch the front protection net (I) when the appliance is in function or is cooling.

– In case the feeding cable is damaged stop using immediately.

Contact an authorized assistance centre for the repair.

– If you notice malfunctioning while using the appliance contact an authorized assistance centre and never disassemble it if the person is not qualified.

CLEANING

Always effect these operations with the appliance already cold and do not connect to the mains..

Never introduce in the appliance knives or things that could damage the internal parts.

The external parts can be cleaned with a humid sponge with a bit of soap, avoid the use of detergents, cleaners or abrasive pastes as they could damage the surfaces.

When the appliance is not being used, clean it and keep it in a plastic bag and in a dry place.

If you want the appliance can be packed again as by the original packaging.

F

COMPOSANTS

- A. Interrupteur circulaire
- B. Appareil éteint
- C. 3 positions de chauffage
(400–800–1200 W)
- D. 3 positions de chauffage+oscillation
400 W+oscillation
800 W+oscillation
1200 W+oscillation
- I. Grillage de protection
- L. Grille alvéolée
- M. Panneau réfléchissant
- N. Base
- P. Élément chauffant
- Q. Poignée
- R. Chemin de câble
- S. Câble
- T. Tige interrupteur de sécurité
anti-basculement

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

– Après avoir ouvert l'emballage, contrôler le bon état du produit.

En cas de défauts évidents, ne pas l'utiliser et le confier à un service après-vente agréé.

MONTAGE

– Monter le corps et l'embase selon les indications suivantes.

1) Enlever les vis à oreilles du fond de l'appareil.

2) Poser le corps de l'appareil sur une surface plate, avec la grille (I) tournée vers le haut.

3) Faire coïncider le pivot en saillie sous le corps de l'appareil avec le creux dans l'embase, le câble (S) d'alimentation logés dans le chemin de câble (R) et tourné vers l'arrière du corps de l'appareil.

4) Introduire les vis à oreilles à travers les trous de l'embase et bien visser, en rendant le corps solidaire de l'appareil à la base.

5) Remettre le produit en position verticale sur une surface plate et stable.

POSITIONNEMENT

– S'assurer d'avoir éliminé tous les composants de l'emballage (plastiques, polystyrène, autocollants...etc).

– Dérouler entièrement le câble d'alimentation (S).

– Le câble d'alimentation doit être gardé sur la partie arrière de l'appareil afin d'éviter la surchauffe.

– Contrôler que les caractéristiques électriques du produit sont compatibles avec celles du réseau d'alimentation.

– Ne pas placer l'appareil près d'objets inflammables (tentures, canapés, nappes, couvre-lit... etc.).

– Ne jamais utiliser l'appareil en présence de gaz, de poudres inflammables ou d'explosifs.

– Ne pas utiliser sur des surfaces mouillées.

– Ne pas utiliser en plein air.

– Pendant l'utilisation, surtout en début et en fin, il se peut que vous entendiez un dé clic, c'est le bruit de la dilatation et la contraction de l'objet quand il se réchauffe mais cela n'indique pas un défaut de fonctionnement.

MISE EN FONCTION ET EXTINCTION

S'assurer que l'interrupteur est dans la position « Off » (arrêt) et brancher la fiche dans une prise de courant appropriée, en évitant d'utiliser des adaptateurs et des rallonges.

La rotation de l'interrupteur circulaire permet de sélectionner en séquence les puissances désirées de chauffage seulement ou de chauffage + oscillation de 70° de l'appareil avec une meilleure diffusion de la chaleur.

Pour éteindre l'appareil, faire tourner de nouveau l'interrupteur jusqu'à la position « OFF » (B).

SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Cet appareil est muni d'un dispositif de sécurité qui, en cas de renversement accidentel, l'éteindra automatiquement grâce au bouton placé sur le fond.

Il faut néanmoins respecter certaines règles.

– En cas d'utilisation de ce produit en présence d'enfants, de personnes âgées et d'handicapés, contrôler directement et en permanence qu'ils ne s'approchent pas trop de l'appareil.

– Ne pas boucher ni couvrir le réseau de protection.

Les températures élevées qui pourraient en découler influenceraient le rendement et la sécurité, en déformant et endommageant l'appareil.

– Il est absolument interdit d'introduire des objets dans l'unité.

– Ne pas nébuliser, près de l'appareil, des solvants volatiles, des insecticides ou des produits à base d'alcool.

– Ne pas placer l'appareil près de récipients de liquides dans lesquels il pourrait tomber accidentellement et ne pas l'utiliser non plus près de baignoires, de douches ou de piscines.

– Ne pas placer l'appareil à proximité d'autre appareillages électriques.

– Ne pas toucher la grille de protection frontale, quand l'appareil est en fonction ou est en cours de refroidissement.

– Si le câble d'alimentation est endommagé, interrompre immédiatement l'utilisation.

Contactez un service après-vente agréé pour la réparation.

– En cas de dysfonctionnement durant l'utilisation, s'adresser à un service après-vente agréé et ne jamais faire démonter la pièce par un personnel non qualifié.

NETTOYAGE

Toujours effectuer ces opérations avec l'appareil déjà refroidi et non branché au réseau électrique.

Ne jamais introduire dans l'appareil des couteaux ou des objets qui pourraient endommager les parties internes.

Les parties externes peuvent être nettoyées avec un chiffon souple sec; éviter d'utiliser des détergents, des produits de nettoyage ou des pâtes abrasives parce que cela pourrait endommager les surfaces.

Quand l'appareil n'est pas utilisé, le nettoyer et le conserver dans un sac en plastique et en lieu sec.

D

BESTANDTEILE

- A. Rundschalter
- B. Gerät abgeschaltet
- C. 3 Heizpositionen
(400–800–1200 W)
- D. 3 Heizpositionen + Schwingung
400 W + Schwingung
800 W + Schwingung
1200 W + Schwingung
- I. Schutzgrill
- L. Wabengitter
- M. Reflektorplatte
- N. Basis
- P. Heizelement
- Q. Griff
- R. Kabelkanal
- S. Kabel
- T. Stange Sicherheitsschalter für
Kippsicherung

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

– Nach dem Öffnen der Verpackung die Unversehrtheit des Produktes kontrollieren. Im Falle von deutlich sichtbaren Defekten nicht benutzen und zu einem autorisierten Kundendienst bringen.

MONTAGE

– Den Körper und die Basis wie unten angegeben montieren.

- 1) Die Flügelschrauben am Boden des Gerätes lösen.
- 2) Den Gerätekörper mit dem Grill (I) nach oben gewandt auf eine ebene Fläche legen.
- 3) Den unter dem Gerätekörper hervorstehenden Zapfen in die Vertiefung der Basis schieben, das Speisungskabel (S) in dem Kanal (R) zur Rückseite des Gerätekörpers legen.
- 4) Die Flügelschrauben in die Bohrungen in der Basis stecken und fest anziehen, wodurch der Gerätekörper mit der Basis verbunden wird.
- 5) Das Produkt auf einer ebenen und stabilen Fläche in die vertikale Position bringen.

POSITIONIERUNG

- Sich vergewissern, dass alle Verpackungsteile entfernt wurden (Plastik, Polystyrol, Aufkleber usw.).
- Das Speisungskabel (S) vollständig abrollen.
- Das Speisungskabel muss auf der Rückseite des Gerätes liegen, um gefährliche Überhitzungen zu vermeiden.
- Prüfen, ob die elektrischen Daten des Produktes mit denen der Netzspeisung kompatibel sind.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen aufstellen (Gardinen, Polstermöbeln, Tischdecken, Bettdecken usw.).
- Das Gerät niemals in Bereichen mit Gasen, brennbarem oder explosivem Staub benutzen.
- Nicht auf nasse Flächen stellen.
- Nicht im Freien benutzen.
- Während der Benutzung, vor allem am Anfang und am Ende der Benutzungsdauer, könnte ein Klicken zu hören sein; es handelt sich um das Ausdehnungs- und Zusammenziehgeräusch des Gegenstandes, wenn er sich erwärmt, und bedeutet keine Betriebsstörung.

INBETRIEBNAHME UND ABSCHALTEN

Sich vergewissern, dass sich der Rundschalter in der Position "Off" befindet und den Stecker in eine geeignete Steckdose stecken, wobei Adapter und Verlängerungen vermieden werden sollten. Durch Drehen des Rundschalters werden aufeinanderfolgend die gewünschten Leitungen gewählt, und zwar nur zum Heizen oder zum Heizen + Schwingung um 70° des Gerätes mit einer besseren Wärmeverteilung. Zum Abschalten des Gerätes den Schalter erneut in die Position "OFF" (B) bringen.

SICHERHEITSSYSTEM

Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung versehen, welche es im Falle eines ungewollten Umkippens automatisch abschaltet, und zwar dank der Taste, die sich am Boden befindet.

Auf jeden Fall müssen einige Regeln beachtet werden.

– Im Falle der Benutzung dieses Gerätes in Gegenwart von Kindern, alten Menschen und Körperbehinderten muss direkt und kontinuierlich kontrolliert werden, dass diese sich nicht zu sehr dem Gerät nähern.

– Das Schutzgitter darf nicht verstopft oder abgedeckt werden.

Die sich dadurch entwickelnden hohen Temperaturen würden die Leistung und die Sicherheit beeinflussen, wobei sie das Gerät generell verformen und beschädigen würden.

– Auf keinen Fall einen Gegenstand in das Gerät einführen.

– In der Nähe des Gerätes keine flüchtigen Substanzen, Insektenmittel oder Produkte auf der Basis von Alkohol versprühen.

– Das Gerät nicht in der Nähe von Flüssigkeitsbehältern aufstellen, in die es ungewollt fallen könnte, und es auch nicht in unmittelbarer Nähe von Wannen, Duschen oder Schwimmbecken benutzen.

– Das Gerät nicht in der Nähe von anderen elektrischen Geräten aufstellen.

– Nicht das vordere Schutzgitter, berühren, wenn das Gerät im Betrieb ist oder sich noch abkühlen muss.

– Bei beschädigtem Speisungskabel unverzüglich den Betrieb unterbrechen.

Zwecks Reparatur einen vertraglichen Kundendienst kontaktieren.

– Sollte während der Benutzung eine Betriebsstörung auftreten, bitte an einen vertraglichen Kundendienst wenden und nicht versuchen, das Gerät von nicht qualifiziertem Personal auseinandernehmen lassen.

REINIGUNG

Diese Arbeiten immer bei abgekühltem und von dem Stromnetz genommenen Gerät ausführen.

Niemals in das Gerät Messer oder Körper einführen, welche die innen liegenden Teile beschädigen könnten.

Die äusseren Teile können mit einem weichen trockenen Tuch gereinigt werden; die Verwendung von Spülmitteln, Reinigern oder Scheuerpasten ist zu vermeiden, die diese die Oberflächen beschädigen könnten.

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, reinigen und in einem Kunststoffbeutel an einem trockenen Ort aufbewahren.

E

COMPONENTES

- A. Interruptor circular
- B. Aparato apagado
- C. 3 posiciones de calentamiento (400–800–1200 W)
- D. 3 posiciones de calentamiento + oscilación
 - 400 W+oscilación
 - 800 W+oscilación
 - 1200 W+oscilación
- I. Rejilla de protección
- L. Red tipo panal de abejas
- M. Panel reflectante
- N. Base
- P. Elemento calentador
- Q. Manubrio
- R. Canalita porta cable
- S. Cable
- T. Eje interruptor de seguridad anti-volcadura

INSTRUCCIONES DE USO

– Abierto el empaque, verifique la integridad del producto. En caso de evidentes defectos, no lo utilice y llévelo a un centro de asistencia autorizado.

MONTAJE

– Monte el cuerpo y la base como más abajo indicado.

- 1) Retire los tornillos tipo aleta del fondo del aparato.
- 2) Apoye el cuerpo del aparato sobre una superficie plana, con la rejilla (I) dirigida hacia lo alto.
- 3) Haga coincidir el perno que sobresale debajo del cuerpo del aparato con el hueco de la base, el cable (S) de alimentación alojado en la canaleta (R) y dirigido hacia el posterior del cuerpo del aparato.
- 4) Introduzca los tornillos tipo aleta a través de los agujeros de la base y atornille fuertemente, uniendo en modo sólido el cuerpo del aparato a la base.
- 5) Vuelva a colocar el producto en posición vertical sobre una superficie plana y estable.

POSICIONAMIENTO

- Asegúrese de haber eliminado todos los componentes del empaque (plásticos, poliester, adhesivos...etc).
- Desenrolle completamente el cable de alimentación (S).
- El cable de alimentación debe ser mantenido sobre el posterior del aparato para evitar peligrosos sobrecalentamientos.
- Controle que las características eléctricas del producto sean compatibles con aquellas de la red de alimentación.
- No coloque el aparato en cercanía de objetos inflamables (cortinas, divanes, manteles, cubrecamas...etc.).
- No use nunca el aparato en lugares con presencia de gas, polvos inflamables o explosivos.
- No utilice sobre superficies mojadas.
- No utilice al aire abierto.
- Durante el uso sobre todo al inicio y al final del período de utilización pudiese escuchar un click, este es el ruido de la expansión y contracción del objeto cuando se calienta y no significa mal funcionamiento.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Y APAGADO

Asegúrese de que el interruptor circular se encuentre en la posición “Off” e introduzca el enchufe en una toma de corriente idónea a recibirla, evitando el uso de adaptadores y extensiones.

Rotando el interruptor circular se seleccionaran en secuencia las potencias deseada de solo calentamiento o calentamiento + oscilación de 70° del aparato con una mejor difusión del calor.

Para apagar el aparato, rote nuevamente el interruptor hasta la posición “OFF” (B).

SISTEMA DE SEGURIDAD

Este aparato está dotado de un dispositivo de seguridad que, en caso de volcadura accidental lo apagará automáticamente gracias al pulsante colocado sobre el fondo.

Es necesario como quiera respetar algunas reglas.

– En caso de uso de este product en presencia de niños, ancianos o discapacitados, verifique directamente y continuamente que los mismos no vayan a acercarse demasiado del aparato.

– No obstruya o cubra la red de protección. Las altas temperaturas que se generan pueden comprometer el rendimiento y la seguridad, deformando y dañando en general el aparato.

– No introduzca absolutamente ningún objeto en la unidad.

– No rocíe, en la cercanía del aparato, sustancias solventes volátiles, insecticidas o productos en base alcohólica.

– No coloque el aparato en la cercanía de contenedores de líquidos en los cuales pudiese accidentalmente caer y no lo use ni siquiera en las inmediaciones de tinas, duchas o piscinas.

– No coloque el aparato en proximidad de otros aparatos eléctricos.

– No toque la red de protección frontal, cuando el aparato esté en funcionamiento o se esté enfriando.

– En caso de cable de alimentación dañado, interrumpa el uso inmediatamente. Contacte un centro de asistencia autorizado para la reparación.

– Si se verifica un mal funcionamiento durante el uso, diríjase a un centro de asistencia autorizado y no proceda nunca a desmontarlo por parte de personal no calificado.

LIMPIEZA

Efectuar siempre estas operaciones con el aparato ya frío y no conectado a la red eléctrica.

No introduzca nunca en el aparato cuchillos o cuerpos que pudiesen dañar las partes internas.

Las partes externas pueden ser limpiadas con un paño suave seco; evite el uso de detergentes, limpiadores o pastas abrasivas ya que pudiesen dañar las superficies. Cuando el aparato no está en uso, límpelo y consérvelo en un saco de plástico y en un lugar seco.

P**COMPONENTES**

- A. Interruptor circular
- B. Aparelho desligado
- C. 3 posições de aquecimento (400–800–1200 W)
- D. 3 posições de aquecimento–oscilação
 - 400 W+oscilação
 - 800 W+oscilação
 - 1200 W+oscilação
- I. Grade de proteção
- L. Rede tipo casa de abelha
- M. Pannel refletor
- N. Base
- P. Resistência
- Q. Alça
- R. Alojamento para o cabo
- S. Cabo
- T. Haste interruptor de segurança contra quedas

INSTRUÇÕES DE USO

– Depois de aberta a embalagem, controlar a integridade do produto.

No caso de defeitos evidentes, não utilizar e levar junto a um centro de assistência autorizado.

MONTAGEM

– Montar o corpo e a base conforme indicado abaixo.

1) Remover os parafusos borboleta do fundo do aparelho.

2) Apoiar o corpo do aparelho sobre uma superfície plana, com a grade (I) virada para cima.

3) Fazer coincidir o pino saliente embaixo do corpo do aparelho na cavidade da base, o cabo (S) de alimentação situado no alojamento (R) e virado para a parte traseira do corpo do aparelho.

4) Introduzir os parafusos borboleta através dos furos da base e aparafusar firmemente, deixando firme o corpo do aparelho com a base.

5) Recolocar o produto na posição vertical sobre uma superfície plana e estável.

ASSENTAMENTO

– Verificar de ter removido todos os componentes da embalagem (plásticos, isopor, adesivos...etc).

– Desenrolar totalmente o cabo de força (S).
– O cabo de força deve ser mantido na parte traseira do aparelho para evitar perigos de superaquecimento.

– Controlar que as características elétricas do produto sejam compatíveis com as da rede de alimentação.

– Não colocar o aparelho próximo de objetos inflamáveis (cortinas, sofás, toalhas, colcha...etc.).

– O aparelho nunca deve ser usado em lugares com presença de gás, pós inflamáveis ou explosivos.

– Não utilizar sobre superfícies molhadas.
– Não usar ao ar livre.

– Durante o período de uso, sobretudo no início e no fim, pode-se ouvir um clique, este é o ruído da dilatação e contração do objeto quando esquentado, mas não significa mau funcionamento.

FUNCIONAMENTO E DESLIGAMENTO

Certificar-se que o interruptor esteja na posição "Off" e introduzir o plugue em uma tomada de corrente idônea para alojá-lo, evitando o uso de adaptadores e extensões.

Virando o interruptor circular serão selecionadas em sequência as potências desejadas apenas de aquecimento ou aquecimento + oscilação de 70° do aparelho com uma melhor difusão do calor. Para desligar o aparelho, rodar de novo o interruptor até à posição "OFF" (B).

SISTEMA DE SEGURANÇA

Este aparelho possui um dispositivo de segurança que, se por acidente o aparelho virar, desligará automaticamente graças ao botão situado no fundo.

De qualquer maneira é preciso respeitar algumas regras.

– No caso de utilização deste produto na presença de crianças, idosos e pessoas incapazes, controlar diretamente e seguidamente que os mesmos não se aproximem muito da aparelhagem.

– Não obstruir ou cobrir a rede de proteção. As altas temperaturas que porventura forem criadas, influenciarão o rendimento e a segurança, deformando e danificando a aparelhagem em geral.

– Não introduzir absolutamente nenhum objeto na unidade.

– Não espirrar, próximo do aparelho, substâncias solventes voláteis, inseticidas ou produtos à base alcoólica.

– Não posicionar o aparelho próximo de recipientes de líquidos onde poderão cair por acidente e não usar o mesmo nem na proximidade imediata de banheiras, chuveiros ou piscinas.

– Não posicionar o aparelho próximo de outras aparelhagens elétricas.

– Não tocar a rede de proteção frontal quando o aparelho estiver em funcionamento ou esfriando.

– Se o cabo de força estiver danificado, interromper imediatamente a utilização.

Contatar um centro de assistência autorizado para a reparação.

– Se houver um funcionamento irregular durante o uso entrar em contato com um centro de assistência autorizado e nunca efetuar a desmontagem se não for pessoal qualificado.

LIMPEZA

Efetuar sempre estas operações com o aparelho já frio e sem estar ligado à rede elétrica.

No aparelho nunca devem ser introduzidas facas ou corpos que poderão estragar as suas partes internas.

As partes externas podem ser limpas com um pano macio seco; evitar o uso de detergentes, limpadores ou pastas abrasivas porque poderão estragar suas superfícies. Quando o aparelho não for utilizado, limpar o mesmo e guardar num saco de plástico e em lugar seco.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A. Κυκλικός διακόπτης
- B. Συσκευή απενεργοποιημένη
- C. 3 θέσεις θέρμανσης
(400–800–1200 W)
- D. 3 θέσεις θέρμανσης+περιστροφή
400 W+περιστροφή
800 W+περιστροφή
1200 W+περιστροφή
- I. Πλέγμα προστασίας
- L. Δικτυωτό πλέγμα
- M. Πάνελ αντανάκλασης
- N. Βάση
- P. Θερμαντικό στοιχείο
- Q. Χειρολαβή
- R. Αυλάκι για το καλώδιο
- S. Καλώδιο
- T. Μοχλός διακόπτης ασφαλείας
κατά της ανατροπής

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

– Όταν ανοίγετε τη συσκευασία, ελέγξτε την ακεραιότητα του προϊόντος.
Σε περίπτωση εμφανών ελαττωμάτων, μη χρησιμοποιήσετε και φέρτε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

– Συναρμολογήστε το σώμα και τη βάση όπως περιγράφεται παρακάτω.

- 1) Αφαιρέστε τις πτερωτές βίδες από το βάθος της συσκευής.
- 2) Τοποθετήστε το σώμα της συσκευής σε μια επίπεδη επιφάνεια, με το πλέγμα (I) προς ψηλά.
- 3) Ευθυγραμμίζετε τον πείρο που εξέρχεται κάτω από το σώμα της συσκευής στην εσοχή στη βάση, το καλώδιο (S) τροφοδοσίας τοποθετημένο στο αυλάκι (R) και να βλέπει προς το πίσω μέρος του σώματος της συσκευής.
- 4) Εισάγετε τις πτερωτές βίδες στις οπές στη βάση και βιδώστε σφικτά για να σταθεροποιήσετε το σώμα της συσκευής στη βάση.
- 5) Ξαναβάλτε σε όρθια θέση τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε όλα τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικά υλικά, πολυστυρένιο, αυτοκόλλητα, κλπ).
- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας (S).
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να μείνει στο πίσω μέρος της συσκευής για να μη υπάρχει ο κίνδυνος της υπερθέρμανσής του.
- Ελέγξτε ότι τα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά της συσκευής είναι σύμφωνα με αυτά του δικτύου ηλεκτρικής παροχής.
- Μη αφήνετε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα (κουρτίνες, καναπέδες, τραπεζομάντλια, κουβέρτες...κλπ.).
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τη συσκευή σε δωμάτιο όπου υπάρχουν υγραέρια, εύφλεκτες σκόνες ή εκρηκτικά.
- Μην χρησιμοποιήσετε σε βρεγμένες επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιήσετε στην ύπαιθρο.
- Κατά τη χρήση ειδικά στην αρχή και στο τέλος της λειτουργίας, μπορεί να ακούσετε ένα κλικ, είναι ο θόρυβος της συστολής και διαστολής της συσκευής όταν θερμαίνεται και δεν είναι ένδειξη κακής λειτουργίας.

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο κυκλικός διακόπτης είναι στη θέση “OFF” και συνδέστε την πρίζα με την κατάλληλη παροχή ρεύματος, αποφεύγοντας προσαρμογείς και καλώδια προέκτασης.
Περιστρέφοντας τον κυκλικό διακόπτη θα ρυθμίσετε με την σειρά την ισχύ που επιθυμείτε που μπορεί να είναι μόνο θέρμανση ή θέρμανση + περιστροφή σε 70° της συσκευής για καλύτερη διάχυση της θερμότητας.
Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, περιστρέψτε πάλι το διακόπτη μέχρι τη θέση “OFF” (B).

ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτή η συσκευή προβλέπει μια διάταξη ασφαλείας που, σε περίπτωση τυχαίας ανατροπής, απενεργοποιείται αυτόματα χάρη του κουμπιού που βρίσκεται στο κάτω μέρος.

Παρόλο αυτό, πρέπει πάντα να τηρούνται οι κανόνες ασφαλείας.

- Εάν αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά, ηλικιωμένα άτομα ή με ειδικές ανάγκες, θα πρέπει να υπάρχει συνεχής και άμεσος έλεγχος για να μη πλησιάσουν τη συσκευή.

- Μη φράζετε και μη καλύπτετε το πλέγμα προστασίας.

Οι ψηλές θερμοκρασίες που θα δημιουργούνται, θα μπορούν να επηρεάζουν αρνητικά την απόδοση και την ασφάλεια της συσκευής, παραμορφώνοντάς την ή προκαλώντας ζημιές.

- Μη εισάγετε για κανένα απολύτως λόγο αντικείμενα μέσα στη συσκευή.

- Μη ψεκάζετε κοντά στη συσκευή πτητικά διαλυτικά, εντομοκτόνα ή αλκοολούχα προϊόντα.

- Μη τοποθετήσετε τη συσκευή κοντά σε δοχεία με υγρά όπου θα μπορούσε να πέσει και μην την χρησιμοποιήσετε κοντά σε μπανιέρες, ντους ή πισίνες.

- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή κοντά σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές.

- Μην αγγίζετε το μπροστινό πλέγμα προστασίας όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία ή δεν έχει ακόμα κρυώσει εντελώς.

- Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο τροφοδοσίας σταματήστε αμέσως τη λειτουργία της συσκευής.

Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για την επιδιόρθωση.

- Εάν παρουσιάζεται κάποια δυσλειτουργία κατά την χρήση, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης και μη προχωρήσετε ποτέ στην αποσυναρμολόγηση από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Προχωρήστε στον καθαρισμό μόνο όταν η συσκευή είναι κρύα και δεν είναι συνδεδεμένη με την ηλεκτρική παροχή.

Μην εισάγετε ποτέ μέσα στη συσκευή μαχαίρια ή άλλα εργαλεία που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα εσωτερικά μέρη. Τα εξωτερικά μέρη καθαρίζονται με ένα στεγνό μαλακό πανί.

Αποφύγετε την χρήση απορρυπαντικών, καθαριστικών προϊόντων ή λειαντικές κρέμες καθαρισμού που μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στις επιφάνειες.

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, καθαρίστε την και αποθηκεύστε την σε ένα πλαστικό σάκο και σε στεγνό μέρος.

СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ

- A. Перемикач
- B. Вимкнення приладу
- C. 3 режими опалення
(400–800–1200 W)
- D. 3 режими опалення + рівномірне розподілення повітря
400 W+ рівномірне розподілення повітря
800 W+ рівномірне розподілення повітря
1200 W+oscillazione
- I. Захисна решітка
- L. Решітка типу "бджолині соти"
- M. Віддзеркалююча панель
- N. Основа
- P. Нагрівний елемент
- Q. Ручка
- R. Секція для проводу
- S. Провід живлення
- T. Ручка перемикача системи безпеки проти перевертання

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

– Відкривши упаковку, перевірте товар на предмет цілісності.

У випадку явних дефектів не використовуйте прилад, а віднесіть його авторизований сервісний центр.

ВСТАНОВЛЕННЯ ПРИЛАДУ

– Встановіть корпус та основу приладу так, як зазначено нижче:

- 1) Відкрутіть гвинти у вигляді крилець на нижній панелі приладу.
- 2) Встановіть корпус приладу на рівній поверхні, решіткою (I) догори.
- 3) Встановіть корпус на основу таким чином, щоб вісь, що виступає з нижньої частини корпусу, увійшла у виїмку основи (N), а провід живлення (S) знаходився у виїмці для проводу (R), обернений у сторону задньої стінки приладу.
- 4) Вкрутіть гвинти у вигляді крилець у отвори основи так, щоб корпус та основа приладу були міцно прикручені одне до одного.
- 5) Встановіть змонтований електроприлад на рівній та стійкій поверхні.

ПОЗИЦІОНУВАННЯ ПРИЛАДУ

– Переконайтеся, що були видалені всі залишки упаковки (пластик, полістирол, клейка стрічка тощо).

– Повністю розгорніть провід живлення (S).

– Провід живлення має знаходитися завжди позаду приладу, для уникнення небезпечних перегрівань.

– Переконайтеся, що електрохарактеристики приладу підходять до характеристик електромережі, до якої його під'єднують.

– Не розташовуйте електроприлад поблизу легкозаймистих предметів (дивани, скатертини, навіси, покривала, фіранки та ін.).

– Ніколи не використовуйте прилад у місцях наявності (скупчення) газу, легкозаймистого або вибухового пилу.

– Не використовуйте на вологих поверхнях.

– Не використовуйте на відкритому повітрі.

– Протягом використання, перш за все, на початку та в кінці, може чути тріскання чи клацання приладу.

Це наслідок фізичного розширення та скорочення апарату і не означає порушення в роботі приладу або його пошкодження.

УВИМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ

Переконайтеся, що перемикач (A) знаходиться на позначці "Off", вставте вилку у відповідну розетку електромережі. Уникайте використання адаптерів і подовжувачів.

Обертаючи перемикач (A), можна обирати різні режими потужності для лише обігріву приміщення або обігріву + рівномірного розподілення повітря (кут нахилу направляючих жалюзі – 70°), для найкращого розподілення теплого повітря по приміщенню.

Для вимкнення електроприладу знову поверніть перемикач до позначки "OFF" (B).

СИСТЕМА БЕЗПЕКИ

Даний прилад оснащений механізмом безпеки (запобіжником), який у разі випадкового перевертання автоматично вимкне його, завдяки кнопці-датчику, розташованій у нижній частині апарату. Необхідно дотримуватись наступних правил при експлуатації цього електроприладу.

– Під час використання цього пристрою слідкуйте за тим, щоб діти, особи похилого віку та недієздатні особи не наблизилися до електроприладу, для уникнення нещасних випадків.

– Не накривайте захисну решітку.

У цьому випадку вплив високих температур може спричинити деформацію або пошкодження запобіжника або електроприладу в цілому.

– Не вставляйте жодних сторонніх предметів у прилад.

– Не розпиляйте поблизу електроприладу жодних летких речовин, інсектицидів або речовин, що містять спирт (алкоголь).

– Не розташовуйте прилад поблизу ємностей із рідиною, для уникнення падіння приладу в ємності.

Не використовуйте прилад у ванних кімнатах, душових або басейнах.

– Не розташовуйте прилад поблизу інших електроприладів.

– Не торкайтеся передньої захисної решітки під час роботи приладу або його охолодження.

– У випадку пошкодження проводу живлення не використовуйте прилад. Зверніться до авторизованого сервісного центру для полагодження приладу.

– У випадку виявлення пошкоджень приладу або неправильного його функціонування зверніться до авторизованого сервісного центру.

Ніколи не намагайтеся полагодити електроприлад самостійно або з допомогою некваліфікованого персоналу.

ДОГЛЯД

Для того, щоб помити чи почистити електроприлад, переконайтеся, що його від'єднано від електромережі і пристрій повністю охолов.

Ніколи не вставляйте у прилад ножі або інші предмети, що можуть пошкодити його внутрішні частини.

Зовнішні частини приладу можна мити або чистити зволоженою м'якою тканиною.

Не використовуйте миючі порошки, засоби або абразивні пасти, що можуть пошкодити поверхню.



GARANZIA

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

GUARANTEE

The validity of the guarantee starts from the purchasing date certified by the seller's stamp and expires at the end of the indicated period, even when the device has not been used. The guarantee covers all substitutions or repairs due to material or manufacturing defects. The guarantee has no validity in case of device tampering or when the defect is due to incorrect or improper use of the same. Substitutions and repair covered by the guarantee are made free of any charge for goods delivered free our service company representative. Only the freight will be at buyer's expense. All replaced parts or devices will become our property.

GARANTIE

La validité de la garantie commence à partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine après la période prescrite, même si l'appareil n'a pas été utilisé. Rentrent dans la garantie: toutes les substitutions ou réparations qui seraient nécessaires par défauts de matériel ou de fabrication. La garantie n'est pas valable si l'appareil a été manomisé ou si le défaut est dû à usage impropre. Les substitutions ou les réparations couvertes par la garantie sont faites gratuitement pour marchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont à la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pièces et les appareils substitués deviennent de notre propriété.

GARANTIE

Die Garantiedauer läuft vom Einkaufsdatum der Gerätes an das durch den Stempel des Verkäufers nachgewiesen ist, und verfällt nach der vorgeschriebenen Zeit, auch wenn das Gerät nicht gebraucht worden ist. Die Garantie schliesst alle Ersetzungen oder Reparaturen ein, die wegen schadhaften Materials oder fehlerhafter Herstellung erfordert würden. Die Garantie verfällt, wenn das Gerät zerbrochen wird oder der Fehler auf ungeeigneten Gebrauch zurückzuführen ist. Die von der Garantie vorgesehene Ersetzungen oder Reparaturen werden für ab unseren Kundencentren gelieferte Ware kostenlos ausgeführt. Nur die Frachtkosten gehen zu Lasten des Verbrauchers. Die Ersetzen Teile oder Geräte werden unser Eigentum.

GARANTIA

El período de garantía inicia en la fecha de compra del aparato comprobada por el sello del vendedor y termina después del período prescrito aunque el aparato no sea usado. Entran en la garantía todas las sustituciones o reparaciones que sean necesarias por defectos de materiales o de fabricación. La garantía se pierde cuando el aparato sea reparado en un centro de asistencia no autorizado o cuando el defecto es causado por un uso inapropiado. Las sustituciones o las reparaciones contempladas en la garantía vienen efectuadas gratuitamente. Solamente son a cargo del usuario los gastos de transporte. Las partes o los aparatos sustituidos permanecen en nuestro poder.

GARANTIA

A validade da garantia começa a partir da data da compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor e termina após o período indicado, mesmo se o aparelho não tiver sido utilizado. A garantia cobre todas as substituições ou reparações que sejam necessárias, devido a defeitos do material ou de fabrico. A garantia perde a validade se o aparelho for indevidamente utilizado ou se o defeito for devido a utilização imprópria do mesmo. As substituições ou reparações cobertas pela garantia são efectuadas gratuitamente, sendo a mercadoria entregue sem despesas nos nossos centros de assistência. Apenas ficarão a cargo do comprador as despesas de transporte. As peças ou os aparelhos substituídos serão de nossa propriedade.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η διάρκεια της εγγύησης τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής, με βάση την σφραγίδα του καταστημάτρχη και έως ότου παρέλθει η προβλεπόμενη περίοδος ακόμα και στην περίπτωση που η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί. Η εγγύηση καλύπτει όλες τις αντικαταστάσεις ή/και επισκευές που αποδεικνύονται αναγκαστικές για ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η εγγύηση παύει να ισχύει εάν στην συσκευή γίνουν αυθαίρετες παρεμβάσεις ή όταν η δυσλειτουργία προκληθεί από ακατάλληλη χρήση. Οι προβλεπόμενες από την εγγύηση αντικαταστάσεις και οι επισκευές γίνονται δωρεάν για προϊόντα που στέλνονται ελεύθερης παράδοσης στα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών μας. Ο χρήστης αναλαμβάνει μόνο τα έξοδα μεταφοράς. Τα εξαρτήματα ή οι συσκευές που αντικαθίστώνται παραμένουν στην δική μας ιδιοκτησία.

GARANTIA

Гарантія має дію з дати придбання електрообутового приладу, підтверджена штампом продавця та закінчується після встановленого строку, навіть якщо прилад не вживався. Гарантія признається дійсною в тому випадку, коли виріб застосовувався згідно з настановами цього посібника та не був пошкоджений в результаті невірного користування. Заміна та ремонт, передбачені в гарантії, виконуються безкоштовно, при умові відправлення виробу у сервісний центр виробника. Покупець несе кошти за транспортні витрати. Деталі або пошкоджені побутові прилади, поверненню не підлягають.

GARANZIA GUARANTEE GARANTIE GARANTIE GARANTIA GARANTIA GARANTIA ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΑΡΑΝΤΙΑ

2 ANNI YEARS ANS JAHR

internet: www.johnson.it

e-mail: com@johnson.it

MOD. Arcobaleno

Compilare all'atto dell'acquisto

Check before purchasing

DATA ACQUISTO

PURCHASE DATE

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore

Seller's stamp

La presente garanzia non é valida se incompleta

This certificate of guarantee has to be dulyfilled in

to be valid

MOD. Arcobaleno

DATA ACQUISTO

PURCHASE DATE

DATA RIPARAZIONE

REPAIR DATE

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP